

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 242

Volume 36

28 September 1993

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 2638/93 of 27 September 1993 on the supply of vegetable oil as food aid 1

- * **Commission Regulation (EEC) No 2639/93 of 27 September 1993 on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for processing within the Community and repealing Regulation (EEC) No 2226/93 6**

Commission Regulation (EEC) No 2640/93 of 27 September 1993 fixing the amounts by which import duties on beef and veal originating in the African, Caribbean and Pacific States (ACP) are to be reduced 11

Commission Regulation (EEC) No 2641/93 of 27 September 1993 introducing a new countervailing charge on apples originating in South Africa, and repealing Regulation (EEC) No 2584/93 13

- * **Commission Regulation (EEC) No 2642/93 of 27 September 1993 amending Regulation (EEC) No 1443/93 on transitional measures for the application of the arrangements for importing bananas into the Community in 1993 15**

Commission Regulation (EEC) No 2643/93 of 27 September 1993 fixing the import levies on live sheep and goats and on sheepmeat and goatmeat other than frozen meat 16

Commission Regulation (EEC) No 2644/93 of 27 September 1993 fixing the import levies on frozen sheepmeat and goatmeat 18

Commission Regulation (EEC) No 2645/93 of 27 September 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 20

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 2646/93 of 27 September 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	22
Commission Regulation (EEC) No 2647/93 of 27 September 1993 altering the import levies on products processed from cereals and rice	24

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

93/514/EEC :

- ★ **Decision No 2/93 of the ACP-EEC Customs Cooperation Committee of 8 September 1993 derogating from the definition of the concept of originating products to take account of the special situation of Mauritius with regard to its production of canned tuna** 26

93/515/EEC :

- ★ **Decision No 3/93 of the ACP-EEC Customs Cooperation Committee of 8 September 1993 derogating from the definition of the concept of 'originating products' to take account of the special situation of Senegal with regard to its production of canned tuna** 27

93/516/EEC :

Commission Decision of 14 September 1993 on applications for import licences for Basmati rice submitted during the first five working days of the month of September 1993 under the arrangements provided for in Council Regulation (EEC) No 3877/86 28

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2638/93**of 27 September 1993****on the supply of vegetable oil as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 2 095 tonnes of vegetable oil;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91⁽⁵⁾; whereas it

is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, notably for logistical reasons, certain supplies are not awarded within the first and second deadlines for submission of tenders; whereas, in order to avoid republication of the notice of invitation to tender, a third deadline for submission of tenders should be opened,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Vegetable oil shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annexes, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX I

LOTS A and B

1. **Operation Nos** (1): see Annex II
2. **Programme**: 1991, 1992 and 1993
3. **Recipient** (2): Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland; (tel. (31 70) 33 05 757, fax 36 41 701, telex 30960 NL EURON)
4. **Representative of the recipient**: OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods** (3): OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIIA (1) (a))
8. **Total quantity**: 2 095 tonnes net
9. **Number of lots**: two (see Annex II)
10. **Packaging and marking** (4) (6): OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIIA (2) (1), IIIA (2) (3) and IIIA (3))
Five litre metal canister without cardboard cross-pieces
Markings in English (A 4 and A 5, A 9 to A 17, B 2 and B 3), French (A 1 to A 3, B 1, B 9 and B 10)
Spanish (B 6 to B 8, B 11, B 13 and B 15 — B 18) and Portuguese (A 6 to A 8, A 18, A 19, B 4, B 5, B 12 and B 14)
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 15. 11 — 5. 12. 1993
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply** (4): tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 12. 10. 1993
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 26. 10. 1993
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 29. 11 — 19. 12. 1993
 - (c) deadline for the supply: —**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 9. 11. 1993
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 13. 12. 1993 — 2. 1. 1994
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (4): —

Notes:

- (1) The operation number should be mentioned in all correspondence.
- (2) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.

The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative a health certificate at the time of delivery.

- (4) Article 7 (3) (g) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not be applicable to tenders submitted.
- (5) Shipment to take place in 20-foot containers, FLC/FCL. The supplier will be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient will be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal.

The provisions of Article 13 (2), second subparagraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.

The successful tenderer must submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying the number of metal canisters belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender. The rows of cartons (each third tier) must be separated by plywood sheets (minimum 2 400 × 1 220 × 4 mm).

The successful tenderer must seal each container with a numbered locktainer, the number of which is to be provided to the recipient's forwarder.

- (6) Notwithstanding OJ No C 114, point III. A. (3c) is replaced by the following: 'the words "European Community"'.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción n°	Informaciones complementarias
Parti	Totalmængde (tons)	Delmængde (tons)	Aktion nr.	Yderligere oplysninger
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Ergänzende Auskünfte
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Συμπληρωματικές πληροφορίες
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Additional information
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action n°	Informations complémentaires
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Informazioni complementari
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Bijkomende informatie
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Acção n°	Informações complementares
A	1 035	A 1 : 15	924/93	Madagascar / 93CAM020
		A 2 : 15	925/93	Madagascar / 93CAM024
		A 3 : 15	926/93	Madagascar / 93OPE003
		A 4 : 90	927/93	Kenya / 93GAA023
		A 5 : 195	928/93	Eritrea / 93OXU006
		A 6 : 180	929/93	Moçambique / 93GAA028
		A 7 : 15	930/93	Moçambique / 93WVB052
		A 8 : 60	931/93	Moçambique / 93WVB053
		A 9 : 75	932/93	Zimbabwe / 93GAA029
		A10 : 45	933/93	India / 93CAM004
		A11 : 60	934/93	India / 93CAM012
		A12 : 15	935/93	India / 93SOM006
		A13 : 30	936/93	India / 93SOM009
		A14 : 15	937/93	India / 93BLB011
		A15 : 15	938/93	India / 93BLB015
		A16 : 90	939/93	Vietnam / 93OXB021
		A17 : 30	940/93	Ethiopia / 93TFU002
		A18 : 15	599/93	Moçambique / 93WVB054
		A19 : 60	600/93	Moçambique / 93WVB055

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción n°	Informaciones complementarias
Parti	Totalmængde (tons)	Delmængde (tons)	Aktion nr.	Yderligere oplysninger
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Ergänzende Auskünfte
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Συμπληρωματικές πληροφορίες
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Additional information
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action n°	Informations complémentaires
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Informazioni complementari
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Bijkomende informatie
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Ação n°	Informações complementares
B	1 060	B 1 : 90	941/93	Sénégal / 93SSI034
		B 2 : 15	942/93	Liberia / 93DWE011
		B 3 : 15	943/93	Sierra Leone / 93PRS011
		B 4 : 15	944/93	Angola / 93FOS009
		B 5 : 60	945/93	Angola / 93GAA027
		B 6 : 45	946/93	Chile / 93CAG019
		B 7 : 15	947/93	Ecuador / 93CAS003
		B 8 : 30	948/93	Bolivia / 93CAM011
		B 9 : 105	949/93	Haïti / 93CAN042
		B10 : 105	950/93	Haïti / 93PRT002
		B11 : 90	601/93	Nicaragua / 93DIA015
		B12 : 60	602/93	Angola / 93CAN030
		B13 : 200	603/93	Cuba / 93DWE009
		B14 : 125	1220/91	Angola / DWH / 912804
		B15 : 15	1663/92	Perú / 93BLB009
		B16 : 45	1664/92	Perú / 93CAM036
		B17 : 15	1665/92	Perú / 93PRS019
		B18 : 15	1666/92	Perú / 93PRS023

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2639/93

of 27 September 1993

on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for processing within the Community and repealing Regulation (EEC) No 2226/93

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Article 1

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 125/93 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2539/84 of 5 September 1984 laying down detailed rules for certain sales of frozen beef held by the intervention agencies ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1759/93 ⁽⁴⁾, has provided for the possibility of applying a two-stage procedure when selling beef from intervention stocks ;

Whereas certain intervention agencies hold substantial stocks of intervention meat ; whereas an extension of the period of storage should be avoided on account of the ensuing high costs ; whereas, in the present market situation, there are outlets for such meat for processing in the Community ;

Whereas such sales should be made in accordance with Commission Regulations (EEC) No 2539/84, (EEC) No 3002/92 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1938/93 ⁽⁶⁾, and (EEC) No 2182/77 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1759/93, subject to certain special exceptions on account of the particular use to which the products in question are to be put ;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2226/93 should be repealed ⁽⁸⁾ ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

1. The following approximate quantities of beef shall be put up for sale for processing within the Community :

(a) bone-in hindquarters :

- 340 tonnes of bone-in beef held by the Danish intervention agency and bought in before 1 January 1992,
- 2 000 tonnes of bone-in beef held by the Italian intervention agency and bought in before 1 March 1992,
- 300 tonnes of bone-in beef held by the Irish intervention agency and bought in before 1 January 1992, (95 tonnes stored in the Netherlands)
- 1 000 tonnes of bone-in beef held by the French intervention agency and bought in before 1 February 1992,
- 1 500 tonnes of bone-in beef held by the German intervention agency and bought in before 1 September 1992 ;

(b) bone-in forequarters :

- 2 000 tonnes of bone-in beef held by the Spanish intervention agency and bought in before 1 October 1992,
- 2 000 tonnes of bone-in beef held by the French intervention agency and bought in before 1 September 1992,
- 500 tonnes of bone-in beef held by the Irish intervention agency and bought in before 1 January 1992,
- 20 tonnes of bone-in beef held by the Danish intervention agency and bought in before 1 January 1992 ;

(c) boneless beef :

- 2 600 tonnes of boneless beef held by the French intervention agency and bought in before 1 August 1993,

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 18, 27. 1. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 238, 6. 9. 1984, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 161, 2. 7. 1993, p. 59.

⁽⁵⁾ OJ No L 301, 17. 10. 1992, p. 17.

⁽⁶⁾ OJ No L 176, 20. 7. 1993, p. 12.

⁽⁷⁾ OJ No L 251, 1. 10. 1977, p. 60.

⁽⁸⁾ OJ No L 198, 7. 8. 1993, p. 16.

- 7 000 tonnes of boneless beef held by the United Kingdom intervention agency and bought in before 1 October 1992,
 - 1 700 tonnes of boneless beef held by the Italian intervention agency and bought in before 1 February 1993,
 - 1 000 tonnes of boneless beef held by the Danish intervention agency and bought in before 1 June 1993,
 - 3 000 tonnes of boneless beef held by the Irish intervention agency and bought in before 1 January 1993.
2. The intervention agencies referred to in paragraph 1 shall sell first the meat which has been stored the longest.
 3. The sales shall be conducted in accordance with the provisions of Regulations (EEC) No 2539/84, (EEC) No 3002/92, (EEC) No 2182/77 and this Regulation.
 4. The qualities and the minimum prices referred to in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 are given in Annex I hereto.
 5. Only those tenders shall be taken into consideration which reach the intervention agencies concerned no later than 12 noon on 5 October 1993.
 6. Particulars relating to the quantities and the places where the products are stored may be obtained by interested parties at the addresses given in Annex II.

Article 2

1. Notwithstanding Article 3 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 2182/77, the tender or application to purchase :
 - (a) shall be valid only if presented by a natural or legal person who, for at least 12 months, has been engaged in the processing of products containing beef and who is entered in a public register of a Member State;
 - (b) must be accompanied by :
 - a written undertaking by the applicant to process the meat purchased into products specified in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2182/77

within the period referred to in Article 5 (1) of the abovementioned Regulation,

- a precise indication of the establishment or establishments where the meat which has been purchased will be processed.

2. The applicants referred to in paragraph 1 may instruct an agent to take delivery, on their behalf, of the products which they purchase. In this case the agent shall submit the tenders or applications to purchase of the purchasers whom he represents.

3. The purchasers and agents referred to in the foregoing paragraphs shall maintain and keep up to date an accounting system which permits the destination and use of the products to be ascertained with a view particularly to checking to ensure that the quantities of products purchased and manufactured tally.

Article 3

1. The security provided for in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be ECU 10 per 100 kilograms.

2. The security provided for in Article 5 (3) (a) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be :

- ECU 150 per 100 kilograms for bone-in hindquarters,
- ECU 100 per 100 kilograms for bone-in forequarters,
- ECU 140 per 100 kilograms for boneless meat.

Article 4

For the purpose of this Regulation, 100 kilograms of bone-in hindquarters equals 64 kilograms of boneless meat after removal of the fillet and the striploin.

Article 5

Regulation (EEC) No 2226/93 is hereby repealed.

Article 6

This Regulation shall enter into force on 5 October 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada (1) Mindstepriser i ECU/ton (1) Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne (1) Ελάχιστες τιμές πώλησως εκφραζόμενες σε Ecu τόνο (1) Minimum prices expressed in ecus per tonne (1) Prix minimaux exprimés en écus par tonne (1) Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata (1) Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton (1) Preço mínimo expresso em ecus por tonelada (1)
---	--	--	--

a) Cuartos traseros con hueso — Bagfjerdinger, ikke udbenet — Hinterviertel mit Knochen — Οπίσθια τέταρτα μη αποστεωμένα — Bone-in hindquarters — Quartiers arrière avec os — Quarti posteriori non disossati — Achtervoeten met been — Quartos traseiros com osso

France	— Quartiers arrière, provenant de : catégories A / C, classes U, R et O	1 000	1 700
Italia	— Quarti posteriori, provenienti da : Categoria A, classi U, R e O	2 000	1 700
Ireland	— Hindquarters, from : Category C, classes U, R and O	300	1 700
Danmark	— Bagfjerdinger af : kategori A / C, klasse R og O	340	1 700
Deutschland	— Hinterviertel, stammend von : Kategorien A/C, Klassen U, R und O	1 500	1 700

b) Cuartos delanteros con hueso — Forfjerdinger, ikke udbenet — Vorderviertel mit Knochen — Εμπρόσθια τέταρτα μη αποστεωμένα — Bone-in forequarters — Quartiers avant avec os — Quarti anteriori non disossati — Voorvoeten met been — Quartos dianteiros com osso

Ireland	— Forequarters from : Category C, classes U, R and O	500	1 100
España	— Cuartos delanteros, procedentes de : Categoría A, clases U, R, O	2 000	1 100
France	— Quartiers avant, provenant de : catégories A / C, classes U, R, O	2 000	1 100
Danmark	— Forfjerdinger af : kategori A / C, klasse R og O	20	1 100

c) Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Αποστεωμένο κρέας — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada

Ireland	— Category C: Shins and shanks Plates and flanks Forequarters Insides Outsides Knuckles Rumps Briskets	400 1 000 500 100 200 300 300 200	1 550 1 050 1 700 2 850 2 800 2 400 2 250 1 500
United Kingdom	— Category C: Rumps Thick flanks Topsides Silversides Briskets Pony parts Pony Foreribs Forequarter flanks Thin flanks Shins and shanks Clod and sticking	500 300 800 800 600 400 800 200 1 000 1 000 300 300	2 200 2 200 3 100 3 000 1 500 1 400 2 000 1 800 1 100 1 100 1 500 1 950

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkte Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada ⁽¹⁾ Mindstepriser i ECU/ton ⁽¹⁾ Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne ⁽¹⁾ Ελάχιστες τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε Ecu τόνο ⁽¹⁾ Minimum prices expressed in ecus per tonne ⁽¹⁾ Prix minimaux exprimés en écus par tonne ⁽¹⁾ Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata ⁽¹⁾ Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton ⁽¹⁾ Preço mínimo expresso em ecus por tonelada ⁽¹⁾
Italia	— <i>Categoria A:</i> Petto Collo Scamore Fesa esterne Fesa interna Noce Girello Pancia	 300 400 200 200 200 200 150 50	 1 400 1 750 2 250 3 000 3 000 2 250 3 000 700
Danmark	— <i>Kategori A/C:</i> Bryst og slag Øvrigt kød af forfjerding	 500 500	 1 200 1 900
France	— <i>Catégorie A/C:</i> Caisse A Boule de gîte Bavette Jarret Caisse B	 500 500 500 500 600	 1 550 1 650 1 650 1 550 1 150

⁽¹⁾ Estos precios se entenderán con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) n° 2173/79.

⁽¹⁾ Disse priser gælder i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

⁽¹⁾ Diese Preise gelten gemäß Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

⁽¹⁾ Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

⁽¹⁾ These prices shall apply in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

⁽¹⁾ Ces prix s'entendent conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.

⁽¹⁾ Il prezzo si intende in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 2173/79.

⁽¹⁾ Deze prijzen gelden overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

⁽¹⁾ Estes preços aplicam-se conforme o disposto no n° 1 do artigo 17º do Regulamento (CEE) n° 2173/79.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção**

- IRELAND :** Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 6616263, (01) 6785214 and (01) 6620198
- DANMARK :** EF-Direktoratet
Nyropsgade 26
DK-1602 København K
Tlf. 33 92 70 00, telex 15137 EFDIR DK, telefax 33 92 69 48
- ITALIA :** Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91
Telex 61 30 03
- UNITED KINGDOM :** Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berkshire
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302, telefax (0734) 56 67 50
- FRANCE :** OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
F-75755 Paris Cedex 15
Tél. : 45 38 84 00, télex : 205476 F
- ESPAÑA :** Servicio Nacional de Productos Agrarios (SENPA)
c/Beneficencia 8
E-28004 Madrid
Tel. 347 65 00 / 347 63 10
Télex 23427 SENPA E
Telefax 521 98 32 / 522 43 87
- DEUTSCHLAND :** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Tel. : (069) 1 56 47 72/3
Telex : 411727, Telefax : (069) 15 64 791

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2640/93
of 27 September 1993

**fixing the amounts by which import duties on beef and veal originating in the
African, Caribbean and Pacific States (ACP) are to be reduced**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 715/90 of
5 March 1990 on the arrangements applicable to agricul-
tural products and certain goods resulting from the
processing of agricultural products originating in the
African, Caribbean and Pacific States (ACP) or in the
overseas countries and territories (OCT) ⁽¹⁾, as amended by
Regulation (EEC) No 297/91 ⁽²⁾, and in particular Article
3 thereof,

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 715/90
provides for a 90 % reduction in the import duties on
beef and veal ; whereas the amount of this reduction must
be calculated in conformity with Article 3 of Commission

Regulation (EEC) No 970/90 ⁽³⁾, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 3808/92 ⁽⁴⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amounts by which import duties on beef and veal are
to be reduced pursuant to Article 3 of Regulation (EEC)
No 715/90 shall, in respect of importations during the
fourth quarter of 1993 be as shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 October 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 27 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 84, 30. 3. 1990, p. 85.

⁽²⁾ OJ No L 36, 8. 2. 1991, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 99, 19. 4. 1990, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 384, 30. 12. 1992, p. 33.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC	Importe (en ecus/100 kg) Beløb (ECU/100 kg) Betrag (ECU/100 kg) Εισφορά (Ecu/100 kg) Amount (ECU/100 kg) Montant (en écus/100 kg) Importo (ECU/100 kg) Bedrag (ecu/100 kg) Montante (Em ECU/100 kg)
0102 90 05	118,290
0102 90 21	118,290
0102 90 29	118,290
0102 90 41	118,290
0102 90 49	118,290
0102 90 51	118,290
0102 90 59	118,290
0102 90 61	118,290
0102 90 69	118,290
0102 90 71	118,290
0102 90 79	118,290
0201 10 00	224,751
0201 20 20	224,751
0201 20 30	179,800
0201 20 50	269,700
0201 20 90	337,125
0201 30 00	385,624
0202 10 00	149,581
0202 20 10	149,581
0202 20 30	119,664
0202 20 50	186,976
0202 20 90	224,371
0202 30 10	186,976
0202 30 50	186,976
0202 30 90	257,279
0206 10 95	385,624
0206 29 91	257,279
0210 20 10	337,125
0210 20 90	385,624
0210 90 41	385,624
0210 90 90	385,624
1602 50 10	385,624
1602 90 61	385,624

NB: Los códigos NC, incluidas las notas a pie de página, se definen en el Reglamento (CEE) n° 2658/87 modificado.

NB: KN-koderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i den ændrede forordning (EØF) nr. 2658/87.

NB: Die KN-Codes sowie die Verweisungen und Fußnoten sind durch die geänderte Verordnung (EWG) Nr. 2658/87 bestimmt.

NB: Οι κωδικοί της συνδυασμένης ονοματολογίας, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87.

NB: The CN codes and the footnotes are defined in amended Regulation (EEC) No 2658/87.

NB: Les codes NC ainsi que les renvois en bas de page sont définis au règlement (CEE) n° 2658/87 modifié.

NB: I codici NC e i relativi richiami in calce sono definiti dal regolamento (CEE) n. 2658/87 modificato.

NB: GN-codes en voetnoten: zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2658/87.

NB: Os códigos NC, incluindo as remissões em pé-de-página são definidos no Regulamento (CEE) n° 2658/87 alterado.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2641/93

of 27 September 1993

introducing a new countervailing charge on apples originating in South Africa,
and repealing Regulation (EEC) No 2584/93

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 638/93⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Article 25 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, if the entry price of a product imported from a third country remains at least ECU 0,6 below the reference price for two consecutive market days, a countervailing charge must be introduced in respect of the exporting country concerned, save in exceptional circumstances; whereas this charge is equal to the difference between the reference price and the arithmetic mean of the last two entry prices available for that exporting country;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1640/93 of 28 June 1993 fixing for the 1993/94 marketing year the reference prices for apples⁽³⁾ fixed the reference price for products of class I at ECU 43,98 per 100 kilograms net for September 1993;

Whereas the entry price for a given exporting country is equal to the lowest representative prices recorded for at least 30 % of the quantities from the exporting country concerned which are marketed on all representative markets for which prices are available less the duties and the charges indicated in Article 24 (3) of Regulation (EEC) No 1035/72; whereas the meaning of representative price is defined in Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72;

Whereas, in accordance with Article 3 (1) of Commission Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 249/93⁽⁵⁾, the prices to be taken

into consideration must be recorded on the representative markets or, in certain circumstances, on other markets;

Whereas the entry price thus calculated for apples originating in South Africa results in the fixing of a higher countervailing charge than that laid down by Commission Regulation (EEC) No 2584/93 of 21 September 1993 introducing a countervailing charge on apples originating in South Africa⁽⁶⁾;

Whereas, pursuant to Article 26 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72, a new countervailing charge should be fixed and Regulation (EEC) No 2584/93 should be repealed;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁷⁾ are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁸⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A countervailing charge of ECU 7,50 per 100 kilograms net is applied to apples (CN codes 0808 10 31, 0808 10 33, 0808 10 39, 0808 10 51, 0808 10 53, 0808 10 59, 0808 10 81, 0808 10 83 and 0808 10 89) originating in South Africa.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 September 1993.

Commission Regulation (EEC) No 2584/93 is hereby repealed.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 157, 29. 6. 1993, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 28, 5. 2. 1993, p. 45.

⁽⁶⁾ OJ No L 237, 22. 9. 1993, p. 16.

⁽⁷⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2642/93

of 27 September 1993

amending Regulation (EEC) No 1443/93 on transitional measures for the application of the arrangements for importing bananas into the Community in 1993

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 404/93, of 13 February 1993, on the common organization of the market in bananas ⁽¹⁾, and in particular Articles 20 and 30 thereof,

Whereas according to Article 3 (2) of Commission Regulation (EEC) No 1443/93 ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2569/93 ⁽³⁾, the competent authorities of the Member States have provided to the Commission data on operators' reference quantities;

Whereas in order to verify these data additional time is necessary;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Bananas,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 5 of Regulation (EEC) No 1443/93 is amended as follows:

1. in Article 5 (1) '28 September 1993' is replaced by '26 October 1993';

2. paragraph 3 is replaced by the following:

'3. Operators shall submit their application for licences to import under the tariff quota in the period 1 November to 31 December 1993 by 1 November 1993.

By 2 November the competent authorities of the Member States shall notify the Commission of the quantities of bananas covered by import licence applications in respect of each category defined in Article 2 of Regulation (EEC) No 1442/93.

Licences to import under the tariff quota in the period 1 November to 31 December 1993 shall be issued no later than 5 November 1993.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 47, 25. 2. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 142, 12. 6. 1993, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 235, 18. 9. 1993, p. 29.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2643/93
of 27 September 1993
fixing the import levies on live sheep and goats and on sheepmeat and goatmeat
other than frozen meat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89 of 25 September 1989 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 363/93⁽²⁾, and in particular the Article 10 thereof,

Whereas the import levies on live sheep and goats and on sheepmeat and goatmeat other than frozen meat were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3857/92⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2370/93⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 3857/92 to the quota-

tions and other information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies on live sheep and goats and on sheepmeat and goatmeat other than frozen meat shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 October 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 42, 19. 2. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 73.

⁽⁴⁾ OJ No L 217, 27. 8. 1993, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 September 1993 fixing the import levies on live sheep and goats and on sheepmeat and goatmeat other than frozen meat⁽⁴⁾

CN code	(ECU/100 kg)			
	Week No 40 from 4 to 10 October 1993	Week No 41 from 11 to 17 October 1993	Week No 42 from 18 to 24 October 1993	Week No 43 from 25 to 31 October 1993
0104 10 30 ⁽¹⁾	62,369	62,411	62,458	62,505
0104 10 80 ⁽¹⁾	62,369	62,411	62,458	62,505
0104 20 90 ⁽¹⁾	62,369	62,411	62,458	62,505
0204 10 00 ⁽²⁾	132,700	132,790	132,890	132,990
0204 21 00 ⁽²⁾	132,700	132,790	132,890	132,990
0204 22 10 ⁽²⁾	92,890	92,953	93,023	93,093
0204 22 30 ⁽²⁾	145,970	146,069	146,179	146,289
0204 22 50 ⁽²⁾	172,510	172,627	172,757	172,887
0204 22 90 ⁽²⁾	172,510	172,627	172,757	172,887
0204 23 00 ⁽²⁾	241,514	241,678	241,860	242,042
0204 50 11 ⁽²⁾	132,700	132,790	132,890	132,990
0204 50 13 ⁽²⁾	92,890	92,953	93,023	93,093
0204 50 15 ⁽²⁾	145,970	146,069	146,179	146,289
0204 50 19 ⁽²⁾	172,510	172,627	172,757	172,887
0204 50 31 ⁽²⁾	172,510	172,627	172,757	172,887
0204 50 39 ⁽²⁾	241,514	241,678	241,860	242,042
0210 90 11 ⁽³⁾	172,510	172,627	172,757	172,887
0210 90 19 ⁽³⁾	241,514	241,678	241,860	242,042

⁽¹⁾ The levy applicable is limited in the conditions laid down by Council Regulations (EEC) No 3643/85, (EEC) No 715/90 and (EEC) No 3842/92 and Commission Regulations (EEC) No 19/82 and (EEC) No 3943/92.

⁽²⁾ The levy applicable is limited to the amount bound under GATT or in the conditions laid down in Council Regulations (EEC) No 1985/82, (EEC) No 3643/85, (EEC) No 715/90 and (EEC) No 3842/92 and Commission Regulations (EEC) No 19/82 and (EEC) No 3943/92.

⁽³⁾ The levy applicable is limited in the conditions laid down in Council Regulation (EEC) No 715/90 and Commission Regulation (EEC) No 19/82.

⁽⁴⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2644/93
of 27 September 1993
fixing the import levies on frozen sheepmeat and goatmeat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89 of 25 September 1989 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 363/93⁽²⁾, and in particular the Article 10 thereof,

Whereas the import levies on frozen sheepmeat and goatmeat were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3858/92⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2371/93⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 3858/92 to the quota-

tions and other information known to the Commission that the levies should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies on frozen sheepmeat and goatmeat shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 October 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 42, 19. 2. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 76.

⁽⁴⁾ OJ No L 217, 27. 8. 1993, p. 32.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 September 1993 fixing the import levies on frozen
sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾ ⁽²⁾

(ECU/100 kg)

CN code	Week No 40 from 4 to 10 October 1993	Week No 41 from 11 to 17 October 1993	Week No 42 from 18 to 24 October 1993	Week No 43 from 25 to 31 October 1993
0204 30 00	98,275	98,343	98,418	98,493
0204 41 00	98,275	98,343	98,418	98,493
0204 42 10	68,793	68,840	68,893	68,945
0204 42 30	108,103	108,177	108,260	108,342
0204 42 50	127,758	127,846	127,943	128,041
0204 42 90	127,758	127,846	127,943	128,041
0204 43 10	178,861	178,984	179,121	179,257
0204 43 90	178,861	178,984	179,121	179,257
0204 50 51	98,275	98,343	98,418	98,493
0204 50 53	68,793	68,840	68,893	68,945
0204 50 55	108,103	108,177	108,260	108,342
0204 50 59	127,758	127,846	127,943	128,041
0204 50 71	127,758	127,846	127,943	128,041
0204 50 79	178,861	178,984	179,121	179,257

⁽¹⁾ The levy applicable is limited to the amount bound under GATT or in the conditions laid down in Council Regulations (EEC) No 1985/82, (EEC) No 3643/85, (EEC) No 715/90 and (EEC) No 3842/92 and Commission Regulations (EEC) No 19/82 and (EEC) No 3943/92.

⁽²⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2645/93

of 27 September 1993

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular Articles 10 (5) and 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1680/93 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 24

September 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1680/93 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 September 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 September 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CN code	Third countries ^(*)
0709 90 60	134,54 ^(?) ^(?)
0712 90 19	134,54 ^(?) ^(?)
1001 10 00	66,59 ⁽¹⁾ ^(?)
1001 90 91	83,91
1001 90 99	83,91 ^(?)
1002 00 00	112,19 ^(?)
1003 00 10	117,69
1003 00 20	117,69
1003 00 80	117,69 ^(?)
1004 00 00	87,19
1005 10 90	134,54 ^(?) ^(?)
1005 90 00	134,54 ^(?) ^(?)
1007 00 90	139,64 ⁽⁴⁾
1008 10 00	18,19 ^(?)
1008 20 00	25,49 ⁽⁴⁾
1008 30 00	25,49 ^(?)
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	25,49
1101 00 00	154,99 ^(?)
1102 10 00	193,28
1103 11 30	137,06
1103 11 50	137,06
1103 11 90	177,66
1107 10 11	160,24
1107 10 19	122,48
1107 10 91	220,37
1107 10 99	167,41
1107 20 00	193,30

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽⁹⁾ Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2646/93**of 27 September 1993****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1681/93⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market

rate established during the reference period from 24 September 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the levies fixed in advance for the import in respect of the products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 September 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 September 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 30	0	0	0	0
1103 11 50	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2647/93

of 27 September 1993

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2391/93⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2603/93⁽⁷⁾;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than ECU 3,02 per tonne

of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1579/74⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78⁽⁹⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Commission Regulation (EEC) No 1620/93⁽¹⁰⁾ as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2391/93 are hereby altered to the amounts set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 September 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 218, 28. 8. 1993, p. 45.

⁽⁷⁾ OJ No L 238, 23. 9. 1993, p. 36.

⁽⁸⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽⁹⁾ OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 155, 26. 6. 1993, p. 29.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 September 1993 altering the import levies on products processed from cereals and rice

CN code	Import levies ^(*)	
	ACP	Third countries (other than ACP)
1103 21 00	152,50	158,54
1104 19 10	152,50	158,54
1104 29 11	112,68	115,70
1104 29 31	135,55	138,57
1104 29 91	86,41	89,43
1104 30 10	63,54	69,58
1108 11 00	186,38	206,93
1109 00 00	338,88	520,22

^(*) No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

DECISION No 2/93 OF THE ACP-EEC CUSTOMS COOPERATION COMMITTEE

of 8 September 1993

derogating from the definition of the concept of originating products to take account of the special situation of Mauritius with regard to its production of canned tuna

(93/514/EEC)

THE ACP-EEC CUSTOMS COOPERATION COMMITTEE,
Having regard to the Fourth ACP-EEC Convention,
signed at Lomé on 15 December 1989, and in particular
Article 31 (8) of Protocol 1 thereto,

Whereas derogations may be made from the origin rules
of that Protocol when warranted by the development of
existing industries or the creation of new industries;

Whereas Article 31 (8) of Protocol 1 lays down a special
procedure for derogations concerning canned tuna which
are automatically granted within an annual quota;

Whereas the African, Caribbean and Pacific (ACP) States
have submitted a request under the said Article 31 (8)
from the Government of Mauritius for a derogation from
the definition set out in Protocol 1 in respect of the
canned tuna produced by that State from 1 January 1993
to 31 December 1997;

Whereas Fiji has already been granted a derogation for an
annual quantity for 1 500 tonnes and the Government of
Senegal has requested a derogation for a quantity of 500
tonnes a year;

Whereas in these circumstances a derogation from the
definition of the concept of originating products should
be accorded to Mauritius for an annual quantity of 500
tonnes of canned tuna for the period from 1 January 1993
to 31 December 1997,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

By way of derogation from the special provisions of the
list in Annex II to Protocol 1, canned tuna falling within
heading No 16.04 of the Common Customs Tariff and
manufactured by Mauritius shall be considered as

originating in Mauritius under the conditions set out in
this Decision.

Article 2

The derogation provided for in Article 1 shall relate to a
quantity of 500 tonnes of canned tuna falling within
heading No 16.04 of the Common Customs Tariff
produced in and exported from Mauritius in the period
between 1 January 1993 and 31 December 1997.

Article 3

The competent authorities of Mauritius shall take the
necessary steps to carry out quantitative checks on exports
of the products referred to in Article 2 and shall forward
to the Commission every three months a statement of the
quantities in respect of which EUR. 1 movement
certificates have been issued on the basis of the Decision.

Article 4

The ACP States, the Member States and the Community
shall be bound, each to the extent to which it is
concerned, to take the measures necessary to implement
this Decision.

Article 5

This Decision shall enter into force on the day of its
adoption.

Done at Brussels, 8 September 1993.

*For the ACP-EEC Customs
Cooperation Committee*

The Chairmen

Francis K. MUTHAURA
P. WILMOTT

DECISION No 3/93 OF THE ACP-EEC CUSTOMS COOPERATION COMMITTEE**of 8 September 1993****derogating from the definition of the concept of 'originating products' to take account of the special situation of Senegal with regard to its production of canned tuna****(93/515/EEC)**

THE ACP-EEC CUSTOMS COOPERATION COMMITTEE,

Having regard to the Fourth ACP-EEC Convention, signed at Lomé on 15 December 1989, and in particular Article 31 (8) of Protocol 1 thereof,

Whereas derogations may be made from the origin rules of that Protocol when warranted by the development of existing industries or the creation of new industries;

Whereas Article 31 (8) of Protocol 1 lays down a special procedure for derogations concerning canned tuna which are automatically granted within an annual quota;

Whereas the African, Caribbean and Pacific (ACP) States have submitted a request under the said Article 31 (8) from the Government of Senegal for a derogation from the definition set out in Protocol 1 in respect of the canned tuna produced by that State from 1 January 1993 to 31 December 1997;

Whereas Fiji has already been granted a derogation for an annual quantity of 1 500 tonnes and the Government of Mauritius has requested a derogation for a quantity of 500 tonnes a year;

Whereas in these circumstances a derogation from the definition of the concept of originating products should be accorded to Senegal for an annual quantity of 500 tonnes of canned tuna for the period from 1 January 1993 to 31 December 1997,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

By way of derogation from the special provisions of the list in Annex II to Protocol 1, canned tuna falling within heading No 16.04 of the Common Customs Tariff and manufactured by Senegal shall be considered as origina-

ting in Senegal under the conditions set out in this Decision.

Article 2

The derogation provided for in Article 1 shall relate to a quantity of 500 tonnes of canned tuna falling within heading No 16.04 of the Common Customs Tariff produced in and exported from Senegal in the period between 1 January 1993 and 31 December 1997.

Article 3

The competent authorities of Senegal shall take the necessary steps to carry out quantitative checks on exports of the products referred to in Article 2 and shall forward to the Commission every three months a statement of the quantities in respect of which EUR 1 movement certificates have been issued on the basis of this Decision.

Article 4

The ACP States, the Member States and the Community shall be bound, each to the extent to which it is concerned, to take the measures necessary to implement this Decision.

Article 5

This Decision shall enter into force on the day of its adoption.

Done at Brussels, 8 September 1993.

*For the ACP-EEC Customs
Cooperation Committee*

The Chairmen

Francis K. MUTHAURA

P. WILMOTT

COMMISSION DECISION**of 14 September 1993****on applications for import licences for Basmati rice submitted during the first five working days of the month of September 1993 under the arrangements provided for in Council Regulation (EEC) No 3877/86**

(93/516/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3877/86 of 16 December 1986 on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3130/91⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 81/92 of 15 January 1992 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3877/86 on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety⁽³⁾, and in particular Article 5 (1) thereof,

Whereas pursuant to Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 81/92 the Commission must, not later than the 13th day after the expiry of the time limit for submitting applications for licences, notify the Member States:

- that licences may be issued in respect of all the quantities applied for, or
- that a standard percentage reduction should be applied to those quantities, or
- that the conditions for applying the reduced levy have not been met;

Whereas, in the light of the quantities for which applications have been submitted, the quantities available and the Basmati rice price during the first five working days of the month of September 1993, licences may be issued

subject to the application of a standard percentage reduction,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Import licences for Basmati falling within CN code 1006 may be issued, subject to the application, to the quantities applied for, of a reduction of 94,846 % in cases where the applications for import licences were submitted, under the arrangements provided for in Regulation (EEC) No 3877/86, during the first five working days of the month of September 1993 and were the subject of the communication to the Commission provided for in Article 7 of Regulation (EEC) No 81/92.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 14 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 361, 20. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 297, 29. 10. 1991, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 10, 16. 1. 1992, p. 9.